



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

45-е заседание

Вторник, 31 октября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Пиртум (Маврикий).

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 48 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить представителям о том, что после консультаций по пункту 48 повестки дня по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах и принимая во внимание решение 49/408 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1994 года, Генеральной Ассамблее предлагается отложить рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии.

Могу ли я, следовательно, считать, что Ассамблея с учетом решения 49/408 желает отложить рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 48 повестки дня.

Пункт 16 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

- с) **выборы семи членов Комитета по программе и координации: записка Генерального секретаря (A/50/209)**

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года члены Комитета по программе и координации избираются Генеральной Ассамблеей из числа кандидатов, определяемых Экономическим и Социальным Советом.

Внимание Ассамблеи представлен документ A/50/209, где Экономический и Социальный Совет определяет кандидатуры для заполнения вакансий в Комитете, которые образуются 31 декабря 1995 года в результате истечения сроков полномочий Китая, Египта, Японии, Кении, Никарагуа, Республики Кореи и

Того. Эти государства могут быть сразу же переизбраны на повторный срок.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 1996 года следующие государства все еще будут оставаться членами Комитета: Аргентина, Багамские Острова, Беларусь, Бенин, Бразилия, Камерун, Канада, Коморские Острова, Конго, Куба, Франция, Германия, Гана, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Таким образом, эти 27 государств не могут быть избраны в ходе этих выборов.

Экономический и Социальный Совет определил для избрания кандидатуры следующих государств: три африканских государства на три вакансии - Египет, Того и Заир; три азиатских государства на три вакансии - Китай, Япония и Республика Корея; и одно государство Латинской Америки и Карибского бассейна на одну вакансию - Уругвай.

Число кандидатур государств, выдвинутых от африканских государств, азиатских государств и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, соответствует числу мест, которые необходимо заполнить от каждого из этих регионов.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи все выборы должны проводиться тайным голосованием. Однако в соответствии с пунктом 16 решения 34/401 Ассамблея при выборах во вспомогательные органы может отказаться от тайного голосования в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест.

Таким образом, могу ли я считать, что Ассамблея желает объявить эти государства, кандидатуры которых определены Экономическим и Социальным Советом, а именно Китай, Японию, Египет, Республику Корею, Того, Уругвай и Заир избранными членами Комитета по программе и координации на трехлетний период, начинающийся 1 января 1996 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я поздравляю государства, избранные членами Комитета по программе и координации.

На этом рассмотрение подпункта с пункта 16 повестки дня завершается.

Пункт 45 повестки дня

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Доклад Генерального секретаря (A/50/517)

Проект резолюции (A/50/L.7/Rev.1)

Доклад Пятого комитета (A/50/700)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Слово для представления проекта резолюции, содержащегося в документе A/50/L.7/Rev.1, имеет представитель Мексики.

Г-н Тельо (Мексика) (говорит по-испански): Я имею честь представить от имени стран-спонсоров проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.7/Rev.1 и озаглавленный "Миссия Организации Объединенных Наций в Сальвадоре".

После долгих лет насилия и неопределенности Сальвадор подошел сейчас к этапу консолидации мирного процесса, создания и укрепления политических, экономических и социальных институтов и совершенствования структур, задача которых состоит в том, чтобы на основе диалога и благоразумия примирить разногласия и различия, присущие жизни каждого современного общества.

При поддержке Организации Объединенных Наций сальвадорцы осуществили напряженный процесс переговоров, завершившийся подписанием Мирных соглашений в Чапультепеке. Тогда же было положено начало этапу осуществления и проверки хода выполнения Соглашений, который в период с 1991 по 1995 годы проходил при поддержке Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), а с 1 мая 1995 года - Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС).

В представленном вниманию Ассамблеи проекте резолюции упоминаются последние резолюции и доклады, касающиеся положения в Сальвадоре. В проекте с удовлетворением признается факт продолжающегося превращения Сальвадора в демократическое и мирное государство. В нем также воздается должное государствам-членам за их вклад в деятельность Миссии. В проекте резолюции приветствуется сохраняющаяся приверженность правительства и народа Сальвадора делу упрочения мирного процесса. В нем высоко оценивается работа, проделанная МООНС и Генеральным секретарем, и признается политическая решимость правительства Сальвадора и других сторон обеспечить завершение процесса осуществления подписанных Соглашений.

Исходя из этого, в проекте предлагается одобрить предложение Генерального секретаря о продлении мандата МООНС с постепенным сокращением ее численности и связанных с ней расходов такими темпами, которые позволяли бы Миссии эффективно выполнять свои функции. И наконец, в проекте содержится обращенный к государствам-членам и международным учреждениям призыв и впредь оказывать Сальвадору помощь и поддержку в целях укрепления мира и развития.

Авторы проекта резолюции A/50/L.7/Rev.1 убеждены в том, что принятие данного проекта резолюции стало бы демонстрацией еще большей приверженности со стороны международного сообщества делу мира, стабильности и развития в Сальвадоре. Мы уверены в том, что Ассамблея полностью поддержит представленный проект резолюции, и мы решительно призываем ее к его принятию.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Члены Европейского союза приняли к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Сальвадоре и, в частности, о роли недавно созданной Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) от 6 октября 1995 года (A/50/517).

Благодаря посредническим усилиям, решимости сторон и приверженности делу мира со стороны народа Сальвадора, который опирался на поддержку

Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) и усилия Группы друзей, стало возможным прекращение кровопролитного гражданского конфликта в этой стране. Основы этого исторического успеха были заложены при подписании Чапультепекских соглашений в январе 1992 года. В последние несколько лет мы с удовлетворением наблюдали за процессом превращения Сальвадора из страны, расколотой конфликтом, в страну, в которой утверждаются мир и согласие.

Сегодня все население Сальвадора участвует в процессе нормализации политической жизни в стране, что позволит заложить основы стабильной демократии в атмосфере мира и развития.

Европейский союз поздравляет правительство Сальвадора и другие политические силы страны с достигнутым прогрессом в деле выполнения положений Чапультепекских мирных соглашений и рекомендаций Комиссии по установлению истины.

Международному сообществу необходимо продолжать оказывать помощь Сальвадору. Присутствие в стране МООНС с 1 мая 1995 года - функционировавшей сначала под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Энрике тер Хорста, действиям которого мы хотели бы дать высокую оценку, а в настоящее время под руководством г-на Рикардо Вихиля - позволило Организации Объединенных Наций продолжить осуществление своей миссии добрых услуг и способствовало зарождению веры в текущий процесс закрепления достигнутых успехов за счет упрочения сальвадорских демократических институтов, а также в возможность полного осуществления мирных соглашений.

Европейский союз выступает за сохранение присутствия МООНС в Сальвадоре, полагая, что тем самым вносится эффективный вклад в преодоление все еще имеющихся препятствий на пути к полному осуществлению мирных соглашений. Поэтому мы поддерживаем предложение Генерального секретаря - включенное в рассматриваемый нами проект резолюции (A/50/L.7/Rev.1), только что внесенный представителем Мексики, - о продлении мандата МООНС на шесть месяцев с постепенным сокращением ее численности и связанных с ней расходов в таких размерах, чтобы это позволяло Миссии эффективно выполнять свои функции.

Мы считаем такое продление необходимым не только по причине того важного и оптимистичного политического примера, который будет подан сторонам в Сальвадоре в результате принятия такого решения, но и потому, что нас беспокоит тот факт, что некоторые аспекты мирных соглашений не выполняются в полной мере, а в осуществлении других отмечаются существенные задержки. Для того чтобы не допустить ослабления мирного процесса и порождения политической и социальной нестабильности, необходим более стремительный прогресс.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть важное значение проведения реформы судебной системы, в особенности реформы законодательной реформы, без которой невозможно осуществление имеющих обязательную силу рекомендаций Комиссии по установлению истины, а также проведения реформы избирательной системы и внесения изменений в программы, касающиеся расселения и обустройства людей и передачи земель.

Более того, рост числа правонарушений, особенно со стороны организованной преступности, ухудшение ситуации в области общественной безопасности являются элементами, вызывающими нашу озабоченность. Усилия, направленные на борьбу с преступностью, должны предприниматься в увязке с институциональным развитием Национальной гражданской полиции и Национальной академии национальной безопасности. Концепция сил национальной гражданской полиции в том виде, в каком она воплощена в мирных соглашениях, должна быть сохранена и упрочена. В этих целях Европейский союз предоставляет этим механизмам техническую и финансовую помощь.

Проект резолюции, который сегодня представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и который, как мы надеемся, будет принят консенсусом, четко свидетельствует о политической воле международного сообщества добиться консолидации недавних достижений народа Сальвадора путем полного осуществления мирных соглашений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках дискуссии по этому вопросу.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/50/L.7/Rev.1. Доклад Пятого комитета по программе бюджетных последствий данного проекта резолюции содержится в документе A/50/700.

Прежде чем перейти к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы объявить, что следующие страны стали соавторами проекта резолюции A/50/L.7/Rev.1: Аргентина, Австрия, Бельгия, Белиз, Бразилия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Швеция, Соединенное Королевство и Уругвай.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции A/50/L.7/Rev.1?

Проект резолюции A/50/L.7/Rev.1 принимается (резолюция 50/7).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Сальвадора.

Г-н Кастаньеда (Сальвадор) (говорит по-испански): Развитие событий в Центральной Америке рассматривается в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее с 1983 года, когда пункт, озаглавленный "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы", был включен в повестку дня. Этот вопрос рассматривается более подробно после подписания в 1987 году соглашений Эскипулас-II и обязательств, принятых в феврале 1989 года на встрече в верхах в Сальвадоре, когда наши правительства согласились просить Организацию Объединенных Наций предпринять необходимые шаги для активизации механизма по проверке обязательств, направленных на обеспечение политического решения регионального кризиса. Позднее это приняло форму различных инициатив, которые были разработаны на местах и которые привели к успеху мирного процесса, что позволило нам отойти от конфронтации и сделать акцент на усилиях, направленных на создание региона мира, свободы, демократии и развития.

В этом контексте были также предприняты инициативы, направленные на поиск политического

решения вооруженному конфликту в Сальвадоре. Достаточно вспомнить, что в декабре 1990 года правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) обратились с совместной просьбой к Генеральному секретарю осуществить миссию добрых услуг в поисках мира. Его участие в переговорах было тогда официально закреплено в Женевском соглашении от 4 апреля 1990 года.

С тех пор переговоры продолжаются при помощи Генерального секретаря и миссии добрых услуг непосредственно через его Специального представителя. Это положило начало осуществлению самого широкого процесса по поддержанию мира в Центральной Америке. Был создан механизм по контролю за выполнением соглашений, выработанных на переговорах, - Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС). Вначале ее задача ограничивалась проверкой выполнения Соглашения о правах человека, подписанного в Сан-Хосе в июле 1990 года, а затем она была расширена до осуществления контроля за выполнением мирных соглашений, подписанных в январе 1992 года, которые положили конец вооруженному конфликту и затем позволили приступить к консолидации мира и процессу демократизации, тем самым обеспечив национальное примирение и интегральное развитие нашей страны в атмосфере полного уважения прав человека.

Общеизвестно, что осуществление мирных соглашений и прогресс, достигнутый в этом плане, явились основой для прекращения действия мандата МНООНС. Однако сложилось мнение о целесообразности сохранения ограниченного присутствия сил Организации Объединенных Наций для дальнейшего наблюдения и проверки осуществления взятых обязательств.

С этой целью уже после прекращения действия мандата МНООНС в апреле 1995 года было предусмотрено создание новой Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС), которая приступила к своей работе 1 мая 1995 года, продолжая выполнение функций по проверке и обеспечивая добрые услуги до полного осуществления мирных соглашений.

В том, что касается взятых обязательства, то я считаю уместным напомнить Ассамблее о том, что в октябре 1995 года мы пришли к согласию между политическими сторонами и другими компетентными организациями, что сделало возможным назначить Генерального инспектора новой Национальной гражданской полиции в соответствии с мирными соглашениями. Мы продолжили также осуществление программы по передаче земли и программы по реинтеграции бывших комбатантов с обеих сторон в гражданскую и институциональную жизнь нашей страны, проявляя тем самым намерение и твердую политическую волю правительства Сальвадора полностью выполнить обязательства в соответствии с мирными соглашениями.

В том, что касается укрепления Национальной гражданской полиции, то следует отметить, что МООНС запросила президента Республики дать оценку нынешнего положения в области общественной безопасности в нашей стране. В этой просьбе содержатся также предложение и рекомендации по улучшению положения дел в этой области, а также указывается на проводимую работу и на уровень доверия, которого добилась МООНС.

Процесс трансформации общества Сальвадора от полуавторитарной и полудемократической политической системы в современную демократическую политическую систему, которая в полной мере уважает политические, социальные, гражданские и экономические права, а также права человека всех членов нашего общества, явился в основном национальным процессом, однако его осуществление было бы невозможно в те сроки, в которые это было сделано, без добрых услуг Генерального секретаря и его посредничества, без решительной поддержки со стороны всей системы Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества и своевременно проявленной солидарности со стороны международного сообщества. Поэтому мы хотели бы вновь выразить вам нашу глубокую признательность и благодарность.

Мы удовлетворены тем, что Ассамблея приняла проект резолюции A/50/L.7/Rev.1 консенсусом, поскольку это подтверждает приверженность

Организации Объединенных Наций делу укрепления мира и демократии в Сальвадоре, и дальнейшую поддержку международным сообществом усилий нашего народа и нашего правительства, направленных на достижение мира и процветание для всего народа Сальвадора.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы завершаем данный этап нашего рассмотрения пункта 45 повестки дня.

Пункт 105 повестки дня (продолжение)

Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи: заседание в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Греции.

Г-н Каскарелис (Греция) (говорит по-английски): В прошлую пятницу уважаемый представитель Испании сделал заявление от имени Европейского союза. Греция полностью поддерживает содержание этого выступления. Однако я хотел бы дополнительно высказаться по некоторым вопросам, которые представляют особый интерес для моей делегации.

Перед нами 2000 год. Быть молодым и живым в конце двадцатого столетия означает быть свидетелем процесса постоянных перемен во всем мире и в то же время сталкиваться с жестким противоборством культурных, социальных, экономических и политических реальностей.

С другой стороны, правительства, отвечающие за реализацию политики для молодежи в своих соответствующих странах, прекрасно сознают, что молодежные проблемы сегодня выходят за узкие рамки географических границ их государств. Проблемы становятся общими для всей молодежи мира.

В этих рамках завершения трех стратегий Международного года для молодежи 1985 года: Участие, Развитие, Мир по-прежнему является решающим и нуждается в срочном их

осуществлении в рамках национальных и международных программ.

В мире, который является свидетелем стремительных социально-экономических перемен и углубления разрыва между развитыми и развивающимися странами, самой уязвимой частью населения является молодежь или "забытая четверть", как об этом говорит ЮНИСЕФ. На этой части населения отражаются не только проблемы современного общества, но также и характер будущего мира. Поэтому, решая проблемы, учитывая нужды, желания и мечты сегодняшней молодежи, мы создадим более безопасный и здоровый мир для завтрашнего дня.

Необходимо обеспечить конкретный подход для решения конкретных проблем молодого населения. Необходимо принятие мер по борьбе с растущей молодежной преступностью, злоупотреблением наркотиками и маргинализацией молодежи. Также требуются срочные меры борьбы против убийства новорожденных девочек, продажи детей и человеческих органов, детской проституции, детской порнографии и всех форм сексуальных злоупотреблений. Необходимо внедрить новую политику по защите работающих детей от эксплуатации и опасных условий, которые ставят под угрозу их физическое и умственное развитие.

Отсутствие адекватных возможностей для получения образования, профессиональной подготовки и работы и плохие средства и услуги являются факторами, которые могут порождать социальное отчуждение и маргинализацию; поэтому им необходимо положить конец.

Поскольку молодежь более подвержена воздействиям тех недостатков, которые присущи нашему обществу, ее следует особо оберегать от воздействия таких важных факторов, как слабое развитие системы здравоохранения, обеспечения питанием, системы образования, очистки питьевой воды и неадекватные санитарные условия.

В мире все возрастающей напряженности и многочисленных очагов конфликтов особого внимания требуют дети, находящиеся в районах военных действий, необходимо обеспечить реабилитацию детей, которые получили травмы в результате войны или стихийных бедствий.

Требуется изучение и реализация конкретных программ с целью объединения усилий по созданию лучших условий, обеспечению лучшего будущего для наших детей, которым это будущее в основном и принадлежит.

Мы присоединяем наш голос к голосу других стран мира в интересах: активного сотрудничества между правительственными органами и неправительственными организациями; укрепления связей между государствами - членами Организации Объединенных Наций, сознавая, что лишь на основе солидарности мы сможем решать насущные проблемы, стоящие перед молодежью всего мира; всеобщей ратификации в срочном порядке Конвенции о правах ребенка; универсального подписания Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, а также их эффективного осуществления; и интенсификации роли неправительственных организаций в эффективном осуществлении положений Конвенции о правах ребенка.

Мы приветствуем инициативу Организации Объединенных Наций посвятить заседание пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи десятой годовщине Международного года молодежи, и мы убеждены, что это даст возможность для выдвижения многочисленных плодотворных предложений в интересах молодежи.

Лишь путем удовлетворения потребностей и чаяний молодых людей мы сможем обеспечить лучшее будущее для всех нас.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-н Батлер (Австралия) (говорит по-английски): На прошлой неделе Генеральная Ассамблея провела специальные заседания в ознаменование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. На этих заседаниях присутствовало беспрецедентное число глав государств и правительств. Был дан обзор прошлому, но что особенно важно, внимание было сфокусировано на будущем.

Вполне уместно, что в качестве нашего первого мероприятия после этого собрания мы отмечаем десятую годовщину Международного года молодежи, поскольку именно сегодняшняя молодежь станет свидетелем следующей половины столетия жизни Организации Объединенных Наций.

Много еще предстоит сделать на местном и национальном уровнях, но столь же важно рассмотреть вопросы молодежи на международном уровне. На глобальном уровне нам также предстоит многое сделать для улучшения положения молодежи. Молодежь призвана сыграть важную роль на международном уровне. Сама молодежь находится на переднем крае развивающегося процесса глобализации нашего мира. Следует повсеместно поощряться к расширению молодежных связей в международном сотрудничестве и общении.

На нас лежит ответственность по созданию благоприятного климата, в котором могли бы процветать наши лучшие ресурсы. Нам нужно создать мир для молодежи, характеризующийся равными возможностями, защищенностью от голода и нищеты, от насилия и дискриминации во всех их формах, и от угроз экологической деградации и ядерного оружия. Эти вопросы имеют первостепенное значение как для молодежи Австралии, так и для молодежи других стран. И мы должны во все большей степени работать вместе для решения конкретных проблем молодежи, которые касаются здравоохранения, занятости, злоупотребления наркотиками и преступности - вопросы, которые рассматриваются во Всемирной программе действий для молодежи.

Мы сможем добиться успеха в решении этих проблем только в том случае, если молодежь внесет свой вклад в построение и планирование своего будущего и если мы предоставим ей возможность свободного участия и самовыражения.

Задачи, которые стоят перед миром сегодня, резко отличаются от тех, которые стояли перед нами 10 лет назад, когда был объявлен Международный год молодежи. Недавние крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам женщин, социального развития, прав человека, народонаселения, окружающей среды и развития, позволили значительно продвинуться вперед в плане

мобилизации сил и определения мероприятий, необходимых для решения этих вопросов. Принятые в результате этих форумов программы и платформы действий в равной, если не в большей степени касаются нынешней молодежи, как и всех остальных. Поэтому необходимо, чтобы мы сейчас выполнили наши обязательства, принятые на этих конференциях, предприняв конкретные действия. Проект Всемирной программы действий, касающейся молодежи, является важным дополнением к основам будущей деятельности, намеченным в документах, принятых на этих недавних крупных конференциях. В нашей работе по осуществлению положений этих документов мы должны по-прежнему учитывать важную роль молодежи.

Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, также должна стать частью нашей национальной политики в отношении молодежи. Как указано во Всемирной программе, важно, чтобы правительства разработали и приняли национальную политику в отношении молодежи в качестве средства решения проблем, связанных с молодежью.

Австралия осуществляет стратегию социальной справедливости в отношении молодежи, с тем чтобы уделять особое внимание молодежи в рамках более широкой государственной стратегии социальной справедливости, которая нацелена на создание более равноправного, процветающего и справедливого общества для всех и направлена на расширение возможностей выбора, чтобы открыть дорогу для полноценного участия в делах общества и предоставить возможность всем определять свою собственную жизнь.

Политика австралийского правительства в первую очередь нацелена на оказание содействия и поддержки всем молодым людям в том, что касается занятости, образования и обучения, финансовой помощи, решения жилищных вопросов, медицинского обслуживания и в ряде других вопросов, которые конкретно затрагивают молодых людей.

Следующие элементы являются характерными чертами политики Австралии в отношении молодежи: инициатива профессионального обучения молодежи, направленная на то, чтобы помочь тем, кто рано перестал посещать школу, путем осуществления стратегии неотложного

вмешательства и обеспечения возможностей контроля за принятием решений в каждом отдельном случае; программы в области рынка труда и предоставление пособий на профессиональное обучение неработающим молодым людям в возрасте от 15 до 17 лет; программа "Остади", направленная на оказание финансовой помощи, необходимой молодым людям, стремящимся осуществить свое право на образование; экспериментальные программы, имеющие целью помочь молодым людям, не имеющим жилья или рискующим лишиться жилья; и специальные экспериментальные проекты, предназначенные для установления наилучшей практики предотвращения самоубийства среди молодежи.

Уже прошел год с момента объявления Международного десятилетия коренных народов мира, и мы надеемся, что мероприятия в рамках этого Десятилетия конкретным образом скажутся на улучшении положения молодежи коренных народов мира. Значительная часть коренного населения Австралии и островов Торрессова пролива - это молодые люди. В начале 90-х годов средний возраст нашего коренного населения и населения островов Торрессова пролива был ниже 20 лет, по сравнению со средним возрастом в 30 лет населения Австралии в целом. Это свидетельствует о том, что наиболее тяжелое бремя лишений, которые испытывает коренное население, ложится на молодежь. Наследие несправедливости прошлого по-прежнему со всей очевидностью проявляется в таких внушающих беспокойство факторах, как плохое состояние здоровья, низкий уровень образования и занятости, а также в том, что непропорционально большое число лиц находится в местах лишения свободы.

Австралийское правительство ищет всеобъемлющие подходы для исправления положения молодежи из числа коренных народов путем осуществления целого ряда процессов и программ, включая разработку конкретных стратегий в области образования, медицинского обслуживания - в особенности для бездомных, занятости и подготовки кадров, спорта и отдыха, а также возможностей участия молодежи. Мы считаем, что Международное десятилетие представляет собой дополнительную основу для наших активных усилий на национальном уровне, опираясь на которую можно достичь ощутимого и

устойчивого прогресса в партнерстве с общинами коренных народов.

Именно партнерство является главным реальным средством. Только в партнерстве с нашей молодежью мы можем рассчитывать на достижение реального прогресса в реализации целей Международного года молодежи: целей участия, развития и мира, а также построения лучшего общества для всех к 2000 году и на последующий период.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки.

Г-н Мофокенг (Южная Африка) (говорит по-английски): С безграничной радостью делегация Южной Африки выступает на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, проходящей в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи.

Молодежь в моей стране олицетворяет собой перемены и свободу. Правительство национального единства объявило 16 июня Днем молодежи. Этот день является символом восстания молодежи против порочной системы апартеида, которая существовала в моей стране. Именно по случаю празднования этого дня президент Мандела объявил о создании Президентского детского фонда - трастового фонда, цель которого состоит в предоставлении обездоленным и бездомным детям ресурсов, которые если не исправят, то улучшат их плачевное положение.

Многие министерства Правительства национального единства назначили представителей молодежного сектора для разработки рекомендаций и наблюдения за действиями, направленными на расширение прав и возможностей молодежи. В ноябре прошлого года делегаты молодежи со всех уголков моей страны собрались по приглашению Правительства национального единства. Цель этой встречи состояла в том, чтобы предоставить молодым людям возможность принять участие в формировании подхода правительства к вопросам молодежи. Впервые в истории формирования политики в Южной Африке правительство встретилось с представителями молодежи из политических организаций, неправительственных

организаций, молодежных клубов, студенческих организаций и других органов.

Правительству было сказано о том, что каждая программа, направленная на расширение прав и возможностей молодежи, должна осуществляться на основании принципа центральной роли молодежи. Иными словами, молодежь должна принимать участие на всех ступенях принятия и осуществления такой политики и программ - то есть на этапах консультаций, разработки и внедрения.

Большинство развивающихся стран сталкиваются с многочисленными социально-экономическими проблемами, которые приводят к безработице, отсутствию профессиональных навыков, неграмотности, экономическому застою и другим негативным последствиям. Хотя эти проблемы затрагивают все слои населения, особенно страдают от них молодые люди.

Мы искренне считаем, что если здесь необходимо вмешательство, то такие действия должны быть направлены на решение всех этих проблем одновременно, на основе систематического и реалистического подхода. Кроме того, мое правительство приняло осознанное решение нацелить свою программу реконструкции и развития в первую очередь на улучшение положения молодежи и женщин. Участие молодых людей уже заметно в различных проектах, и не только в качестве их бенефициаров, но также в качестве разработчиков политики и на руководящем уровне.

Следует отметить, что во многих странах в рамках различных социально-экономических формаций еще существуют структурные ограничения, препятствующие развитию молодежи, такие, как устаревшие ценности, политические направления и нормативные акты. Правительства должны открыть пути для молодых людей, с тем чтобы они смогли в полной мере участвовать во всех аспектах жизни.

Молодым людям всего мира моя делегация хотела бы сказать, что определение проблемы является одним из элементов ее решения. Другая сторона связана с тем, чтобы воспользоваться возможностями выхода за рамки этой проблемы. Можно сказать, что настало благоприятное время для молодых мужчин и женщин занять свое законное место в борьбе против проблем, которые

затрагивают человечество - будь то женские вопросы, наркотики, экологические проблемы, устойчивое развитие или любые другие проблемы. Мы выступаем за сотрудничество между молодыми людьми из развивающихся стран и между молодыми людьми из развивающихся и развитых государств.

Говорят, что молодежь - это лидеры завтрашнего дня, но зачастую ей не дают возможности занять значимые позиции сегодня, с тем чтобы она сама подготовилась к тому, чтобы возглавлять соответствующие общины. Дайте молодежи возможность наполнить эти слова конкретным содержанием, чтобы подготовить их к руководству общинами.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю выступить представителя Андорры.

Г-н Миновес-Тригель (Андорра) (говорит по-французски): Я имею удовольствие и честь быть самым молодым послом и постоянным представителем, аккредитованным при Организации Объединенных Наций. И поэтому вполне естественно, что я выступаю сегодня на этом заседании Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи. К тому же эта возможность весьма дорога для Княжества Андорры по многим причинам. Во-первых, Андорра - это страна, возраст которой можно сравнить с возрастом пирамид, что отличает ее от других государств Западной Европы. Доля молодежи по отношению к общему населению в нашей стране намного выше, чем у соседних государств. Поэтому мы хорошо знаем проблемы и задачи, которые стоят перед современной молодежью. Во-вторых, Княжество Андорра является автором одного из обязательств, которые главы государств и правительств, собравшиеся в Копенгагене в марте этого года, включили в Заключительную декларацию Встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

"[Мы, главы государств и правительств] будем признавать и поощрять вклад людей всех возрастных групп как в одинаковой степени и жизненно важный для построения гармоничного общества и будем содействовать диалогу между поколениями во всех слоях общества". (A/CONF.166/9, пункты 25 и 29, обязательство 4h)

Это обязательство охватывает все поколения. Кто-то может подумать, что то, что открыто для всех, никого не касается. Напротив, мы в Княжестве Андорра считаем, что чрезвычайно полезно рассмотреть вопрос о молодежи как одного из звеньев в большой цепи поколений. Мир человеческих существ - это диалог между отдельными личностями и группами лиц, группами, которые формируются в зависимости от приверженности людей тому или иному делу. Поэтому здесь речь идет о диалоге между богатыми и бедными, между различными этническими группами, между архитекторами и инженерами или между любыми другими группами людей.

Однако один из самых старых диалогов между группами населения - это диалог между поколениями: передача мудрости и приобретенных знаний пожилыми людьми молодежи. Развитие человечества осуществляется через диалог между поколениями. Несмотря на то, что он должен быть сохранен, мы не должны допустить его превращения в монолог, поскольку если то, что наши предки передают нам, представляет собой мудрость, основу и знания, то существует вероятность повторения ошибок.

Несомненно, когда молодежь убивает друг друга в Боснии и других частях света, когда после десятилетий общей жизни новые поколения убивают друг друга под предлогом давних религиозных или других предрассудков, - это означает, что диалог между поколениями не состоялся и что молодежь не использует свой человеческий потенциал, для того чтобы быть понятой, проанализировать и сказать "нет" бессмысленной борьбе, навязанной ей старшими поколениями.

Молодым людям необходимо предоставлять любую возможность, с тем чтобы они смогли провести различие между добротой и жестокостью, между смыслом и бессмыслицей, между добром и злом, следуя логике терпимости и свободы личности. Это может быть достигнуто только с помощью образования. Поэтому необходимо, чтобы система образования нашего мира прививала идеалы мира и терпимости. Молодой мужчина или молодая женщина, вопреки их индивидуальным чертам, слишком впечатлительные существа, в особенности некоторые из них, и поэтому они особо восприимчивы к различным идеологиям и проявлениям фанатизма, как те, так и другие, в силу

их способности впитывать информацию и ее воспроизводить.

Если мы хотим, чтобы поколения третьего тысячелетия были достойны именоваться людьми, то настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала свою деятельность в области образования с помощью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других подобных учреждений. Сегодня в конце двадцатого столетия мы вправе ратовать за осмысленное образование, которое будет не только прививать молодежи ценности прошлого, но также предостережет ее от ошибок предшествующего поколения и более всего ценит разум и терпимость.

В то время, как я говорю о терпимости, в этот юбилейный год, посвященный терпимости, я хотел бы напомнить некоторые слова из выступления министра иностранных дел нашего государства г-на Мануэля Мас Рибо несколько недель назад в ходе общих прений, когда он сказал, что:

"терпимость ограничивается только нетерпимостью". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 14-е заседание)

Слишком много молодых людей сегодня становятся жертвами нетерпимости. Из-за цвета кожи, рождения, пола, религии, взглядов или других условий, вытекающих из личного или социального положения, молодежь не в состоянии пользоваться личностной свободой или наслаждаться возможностями, которые предоставляет жизнь. Мы должны стремиться к тому, чтобы с дискриминацией было покончено, особенно с наиболее одиозными ее формами, которые возникают из ближайших источников и которые зачастую толкают молодых людей на отчаянные поступки или - в отсутствие иных надежд - на самоубийство. По сути дела, что касается молодежи, самоубийство - это всегда знак того, что обществу не удалось подключить молодежь.

Хотя верно и то, что все несчастия, о которых я только что говорил, затрагивают и другие возрастные группы также, не нужно забывать, что, если мы хотим позаботиться о недопущении этих проявлений среди молодых людей, мы должны избегать их повторения в будущем.

До сих пор я говорил о необходимых вещах, которые дадут молодежи возможность добиться всеобъемлющего человеческого потенциала: это прежде всего общие ценности терпимости и разума, которые может предоставить образование, являющееся в связи с этим нашей заботой. В дополнение, молодежь должна быть в состоянии использовать конструктивным образом то, чему она научилась в обществе. Есть области знаний, которые могут быть переданы молодежи только в определенном объеме, она сама должна сделать усилия, с тем чтобы стать частью общества, а не источником огорчений.

Несколько недель назад, выступая в Третьем комитете, я отметил, что Княжество Андорра очень обеспокоено проблемой безработицы, которая охватила новые поколения и толкает их в бездну нищеты и отсутствия социальной интеграции, к наркотикам и преступному миру, потому что им не хватает возможностей. Мы отмечаем с озабоченностью те статистические данные, которые показывают, что безработица воздействует на молодежь более трагичным образом, нежели чем на другие возрастные группы. В развивающихся странах общее количество трудоспособного населения увеличилось более чем на 400 миллионов человек, начиная с 60-х годов, и в течение этого десятилетия оно будет возрастать на 2,3 процента ежегодно, вызывая необходимость создания 260 миллионов новых рабочих мест. Как мы уже отмечали несколько раз, это фантастическая проблема и при этом устрашающих масштабов.

Диалог между поколениями должен быть возобновлен с тем, чтобы молодежь, которая ищет работу, не выталкивала старших, уже получивших блага от труда. По-видимому потребуются необходимость пересмотра рабочих графиков или создания рабочих мест с гибким графиком работы с тем, чтобы обеспечивать рабочим занятость. В любом случае это тот вопрос, над которым стоит активно подумать.

Во время празднования пятидесятой годовщины в этом году Княжество Андорра уделило достаточно много внимания вопросам молодежи и детей. В первой половине 1995 года я посетил общеобразовательную школу 206 в Гарлеме с тем, чтобы сообщить молодым людям Нью-Йорка, города который нас принимает, послание от Организации Объединенных Наций. Через несколько недель после

этой встречи посол Соединенных Штатов Америки г-н Марреро и я принимали в этом зале Генеральной Ассамблеи тех детей и объясняли им цели и возможности нашей Организации. В июле Андорра направила в штаб-квартиру Организации Объединенных Наций более 50 молодых певцов из своего национального хора с тем, чтобы отметить музыкальным концертом пятидесятую годовщину. Позднее, в сентябре 10 молодых победителей специальной премии национального комитета по празднованию пятидесятой годовщины были приглашены посетить Организацию Объединенных Наций. Министр иностранных дел Княжества также подписал Конвенцию о правах ребенка во время своего пребывания в Нью-Йорке в начале октября. Парламент Андорры скоро выскажется по поводу ее ратификации.

Я получил инструкции и средства для дальнейшей работы во имя моей страны в решении вопроса о молодежи. Сегодня я заверяю Ассамблею в том, что будут приложены все силы. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций сделала все возможное с тем, чтобы идеалы Устава 1945 года, опирающиеся на концепцию человека, одаренного свободой и разумом, представляли собой реальный смысл для молодежи. Спасение нашей планеты зависит от этого.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я приглашаю выступить представителя Объединенных Арабских Эмиратов г-на Самхана.

Г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): От имени государства Объединенных Арабских Эмиратов мне доставляет радость принять участие в этом специальном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном десятой годовщине Международного года молодежи, который совпадает с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Это совпадение придает большой стимул и перспективы проведению рассмотрения и оценки политики, которая должна быть утверждена по вопросам, касающимся молодежи на национальном, региональном и международном уровнях.

За 10 лет, которые прошли с момента провозглашения в 1985 году Международного года

молодежи, мы стали свидетелями многочисленных быстрых экономических, политических, социальных и культурных событий, которые повлияли на все человечество в целом и в частности на молодежь, численность которой составляет более 1 миллиарда жителей всей земли. Восемьдесят четыре процента этих молодых людей живут в развивающихся странах, которые страдают от голода, нищеты, безработицы, отсталости, политической нестабильности и отсутствия стабильности. Эти негативные явления нашли свое выражение в преступности, насилии и экстремизме, которые поразили общества этих развивающихся стран и создали сложные проблемы, которые не могут быть разрешены, если мы полностью не осознаем проблемы молодежи, их чаяния и важность той роли, которую они могут сыграть в различных областях международной жизни. Мы живем в такое время, которое требует от нас новых и творческих решений, которые должны быть одухотворены нашими общими ценностями и разделять чувство ответственности по отношению к нашему настоящему и будущим поколениям.

Несколько дней тому назад главы наших государств и правительств в этом самом Зале отмечали пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. В декларации, принятой по этому поводу, они обязались в вопросах мира, развития, равноправия и справедливости:

"обеспечим, чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана". (A/50/48, стр.3)

Мы считаем, что ничего из этого не сможем достигнуть, если не признаем приоритетности молодежи, в качестве основного партнера в этой деятельности и в качестве моста, связывающего прошлое, настоящее и будущее поколения. Хотя международное сообщество осознает, что молодежь со всеми своими связями и культурными истоками является основным источником людских ресурсов в вопросах экономического развития и эффективным элементом в вопросе социальных перемен и научного творчества, мы считаем, что возрастающая озабоченность по отношению к молодежи, особенно в развивающихся странах, где экономические и социальные условия лишают их возможностей

подготовки, образования, занятости, основных социальных услуг и здравоохранения. Это приводит к эмиграции большого числа молодежи в более развитые и богатые страны в поисках лучших возможностей для устройства на работу, более высокого уровня жизни и жилищных условий. Это создало явный дисбаланс во многих общинах, ограничило возможности использования собственных ресурсов и таким образом увеличило экономический и социальный разрыв между развитыми и развивающимися странами.

Лидеры стран мира, которые недавно взяли на себя обязательства эффективно участвовать в процессе реформирования и перестройки программ и учреждений Организации Объединенных Наций в направлении укрепления ее целей и изменения ориентирования ее политики во имя людей земли, особенно в развивающихся странах, согласились с тем, что необходимо предпринять усилия и сделать шаги, направленные на реабилитацию и обучение молодежи, отвечающие их потребностям. По большей мере эта молодежь использовалась и эксплуатировалась в качестве инструментов войны, вооруженных конфликтов, насилия, терроризма, распространения наркотиков и организованной преступности. Поскольку молодежь является создателями, бенефициариями и жертвами социальных и экономических перемен, стало чрезвычайно важным разработать необходимые механизмы и здоровый всеобъемлющий международный подход к осуществлению помощи содействию и улучшению положения молодежи, особенно в бедных общинах. При этом необходимо учитывать культурные и социальные различия, религиозные учения, обычаи и традиции каждой страны и потребности каждого общества в вопросах мира, безопасности и устойчивого развития.

Исходя из того понимания, что молодежь представляет собой богатство и основу настоящего и будущего и в ответ на призыв нашего руководителя Его Высочества шейха Султан бен Заид Аль Нахайяна, Объединенные Арабские Эмираты всегда придавали вопросу о молодежи особое значение в вопросах развития посредством пропагандирования законов и обеспечения основных требований для предоставления возможно лучшего образования, программ по здравоохранению и социальному обеспечению бесплатно, в качестве услуги сыновьям нашей страны в соответствии с нашей национальной системой, региональной и

международной политикой. В то же самое время мы стремимся сохранять особую природу нашего местного общества, которая берет свое начало в учениях веротерпимого шариата и традициях нашего общества.

В области образования моя страна осуществила ряд количественных и качественных достижений, проводя всеобъемлющую политику в области образования на всех уровнях, начиная от начального образования до университета и более высоких степеней.

Более того, мы всегда стремились предоставлять медицинские услуги при повышении уровня их качества. Мы также организовали большое количество культурных и спортивных клубов, а также клубов отдыха. Мы обеспечили самые современные устройства для облегчения положения инвалидов и центры для реабилитации молодежи, совершившей правонарушения. Мы сосредоточиваем усилия на улучшении положения в семьях, находящихся в тяжелом материальном положении, в плане предоставления им медицинских услуг, а также в экономическом и социальном плане. Мы пытаемся создать рабочие места для молодежи из таких семей и предоставить им возможность принять участие в различных миссиях за границей. Мы предоставляем различные виды помощи и поддержки многим видам деятельности, нацеленным на благо молодых людей во многих развивающихся странах.

Основные проблемы, стоящие перед миром сегодня и, особенно, перед молодежью, которая несет на своих плечах всю тяжесть сохранения и развития настоящего и строительства будущего, возлагают на мировое сообщество задачу работать для достижения мира, прогресса и процветания всех народов, пытаясь предотвратить конфликты и расширить средства поиска мирного урегулирования существующих конфликтов в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Мы также должны предпринять огромные усилия в целях преодоления нищеты, отсталости, социально-экономических проблем и облегчения бремени задолженности для того, чтобы развивающиеся страны могли мобилизовать возможности своей молодежи, и тем самым позволить ей принять активное участие в процессе

развития. Для этого Организация Объединенных Наций должна развивать и обновлять свои программы, касающиеся молодежи, которые являются практическими шагами в плане повышения участия молодежи в процессе создания мира, безопасности и стабильности, а также стимулирования мирного сосуществования между всеми странами.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Слово предоставляется представителю Суринама.

Г-жа Кляйн-Лёбман Тобинг (Суринам) (говорит по-английски): От имени моей делегации хочу воспользоваться этой возможностью, в рамках празднования десятой годовщины Года молодежи, с тем чтобы присоединить голос нашей молодежи к тому полезному, что уже было сказано здесь. Я нахожусь под сильным впечатлением от выступлений молодых людей на этих специальных памятных заседаниях, в которых они призвали свои соответствующие правительства и международное сообщество привлекать молодежь к решению вопросов развития, касающихся молодежи, с тем чтобы основная тема Международного года молодежи - "Участие, развитие и мир" - могла стать реальностью. Эти молодые представители, будущее своих стран, наших стран, совершенно правы и заслуживают похвалы за свои яркие выступления.

В январе 1995 года правительство Суринама создало комитет по празднованию десятой годовщины Международного года молодежи, который выбрал своей основной темой "Улучшение положения молодежи путем поддержки их собственных инициатив".

Некоторые мероприятия суринамского комитета в рамках празднования десятой годовщины Международного года молодежи включали в себя организацию Национального молодежного консультативного совещания в июне 1995 года и созыв Молодежной ассамблеи 24 октября 1995 года, в День Организации Объединенных Наций, на котором особо рассматривалось решение проблем преступности, проституции, детского труда, образования, а также проблемы: молодежь и окружающая среда.

Делегация Республики Суринам считает, что мы, старшее поколение, должны привлекать молодежь к выработке политики, программ и решений, касающихся молодежи. Моя делегация хотела бы заверить молодежь в нашей солидарности с их вполне обоснованным желанием добиться полноправного участия, развития и мира.

В этом контексте проект Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и далее является прочной основой и ориентиром для развития основных мероприятий в интересах молодежи в различных областях таких, как образование, занятость, бедность, здравоохранение, окружающая среда, наркомания и преступность несовершеннолетних. Молодежь Суринама будет с радостью участвовать в этих мероприятиях на основе проекта Всемирной программы и, по возможности и в случае необходимости, в тесном сотрудничестве с молодежью всей планеты.

Поэтому мы обращаемся с особым призывом к представителям стран-доноров и донорских учреждений Организации Объединенных Наций предоставить необходимые ресурсы, т.к. только благодаря их щедрым взносам молодежь сможет выполнить свою благородную задачу, направленную на достижение мира, демократии и развития для всех народов на земле.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора на пленарном заседании, посвященном празднованию десятой годовщины Международного года молодежи.

Я хотел бы информировать членов о том, что дальнейшее рассмотрение данного пункта будет возобновлено на более позднем этапе; о дате его проведения будет объявлено.

Таким образом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 105 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы сделать объявление относительно некоторых изменений в программе работы.

Во-первых, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что доклад Второго комитета, который должен рассматриваться в соответствии с пунктом 12 повестки дня, озаглавленным "Доклад Экономического и Социального Совета", будет рассмотрен в качестве первого вопроса завтра утром, в среду, 1 ноября 1995 года, как об этом сказано в сегодняшнем Журнале.

Рассмотрение пункта 21 повестки дня под названием "Университет мира", который планировалось рассмотреть в качестве первого вопроса во вторник утром, 7 ноября, откладывается до более позднего срока, о котором будет объявлено дополнительно.

Пункт 25 повестки дня под названием "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой", который первоначально планировалось рассмотреть в четверг утром, 9 ноября, будет теперь рассмотрен в качестве первого вопроса в среду утром, 15 ноября 1995 года.

В понедельник, 27 ноября, к повестке дня утреннего заседания в качестве первого вопроса будет добавлен пункт 37 повестки дня под названием "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике".

Заседание закрывается в 11 ч. 35 ч.